



METROPOLIS

FESTIVAL FOR KUNST OG PERFORMANCE I BYENS RUM

1. - 31. AUGUST 2009

KØBENHAVN

METROPOLIS 2009

– FESTIVAL FOR KUNST OG PERFORMANCE I BYENS RUM

I august 2009 præsenterer Københavns Internationale Teater for anden gang METROPOLIS. Festivalen åbner med en storslået iscenesættelse af Københavns søer, hvor de franske teatermagikere ILOTOPIE udfolder deres poetiske fyrværkeriforestilling WATERFOOLS 1. august.

VANDRINGER I BYEN

Oplev byens hemmelige, pudsige og oversete steder på usædvanlige byvandring af JAY PATHER og DOUNG JAHANGEER med inspiration fra Cape Town og Durban. Få øje på byens legepotentiale med det franske dansekompani EX NIHILO, eller tag på do it yourself" vandring med danske HELLO!EARTH.

FRA BYMIDTE TIL METROPELENS UDKANT

Gader og stræder i indre by transformeres til scenerum, idet den argentinske instruktør Mariano Pensotti forvandler Nørrebros mytiske Blågårdsgade til et fortællende bylandskab. Mærk duften af Mexico Citys gadesælgere lige midt i Københavns historiske bymidte, få et humoristisk og tankevækkende indblik i kontrasterne Moskva, eller kast dig ud i Københavns udkantssteder, når den hollandske kunstner Lotte van den Berg iscenesætter et forladt og øde bylandskab.

BYEN SOM LEGEPLADS

METROPOLIS forandrer byens rum til den naturligste legeplads og refleksionssoase. Iscenesættelser i byrummet skaber ikke alene unikke øjeblikke, men kommenterer samtidig vores opfattelse af storbyens mangfoldighed og modsætninger.

Alt sammen sker det i dit København, som du får mulighed for at opleve fra usædvanlige vinkler.

SCENEN SOM STORBY

Festivalens program foregår primært i byrummet, og meget er derfor gratis. Enkelte forestillinger går dog inden for og transformerer "scenen til storby" som multimedie-mesterværket CONTINUOUS CITY fra New York om mennesket i et globalt informationssamfund.

I alt 21 produktioner er blevet skabt specifikt til København af kunstnere fra 15 storbyer overalt på kloden.

Vi ses i byen!

Trevor Davies & Katrien Verwilt
Kunstnerisk ledelse
Københavns Internationale Teater

METROPOLIS 2009 er arrangeret af Københavns Internationale Teater med primær støtte fra Kunstrådets Scenekunstudvalg, Kunstrådet og Københavns Kommune.

WATERFOOLS

ILOTOPIE *Marseille*

EVENTYRLIG FYRVÆRKERIFORESTILLING FOR HELE FAMILIEN

METROPOLIS åbner med de garvede teatermagikere ILOTOPIE, der altid har brugt byen som deres scene. Med WATERFOOLS har gruppen skabt en eventyrlig fyrværkeriforestilling for hele familien - et gigantisk værk på vand, der følger storbyens åndedrag.

Sortedams Søen
1. august kl. 21.30
45 min.
GRATIS

TIP: WATERFOOLS er sommerens mest eventyrlige og fantasifulde fyrværkerioplevelse på vand for hele familien.

Med støtte fra Culturesfrance

MAGISK LANDSKABSTEATER PÅ VAND

En lille bil kører på vandet. En mand stiger ud og går over vandspejlet, tænder sit lys for at læse avis. Han hilser på sin nabo, der kommer cyklende forbi med en mægtig vandstråle fra sit baghjul. Alt ånder fred og idyl. Men pludselig står manden i flammer, og fra det sorte vand rejser besynderlige væsner sig overalt fra havnens dyb - som barokke figurer i et magisk eventyr.

Phil Spectrum har komponeret musikken til en tydeligt Magritte-inspireret forestilling, hvor teatret smelter sammen med et af de mest essentielle elementer for København: Vandet.

"A wave of fireworks lights up the night and brings the dream to a close. In the eyes of the large audience are left the colours, the light and the apparent and irresistible nonchalance with which these ilotopians have painted their story." E.C. La Gaceta

"On frail skiffs, drifting humanity plays with fire and gets burnt." Sylvie Adam, France 3



Photos Viviane Trouiller



THE REALITY GAME

ERIK POLD *København*

Performancekunstneren Erik Pold kaster sig ud i et æstetisk spil med Kultorget og tilfældigt forbipasserende.

Du ser ud på en plads gennem et stort butiksvindue. Du kigger på folk, der myldrer, slentrer og cykler hen over pladsen. Folk, som gør helt almindelige ting: De er ude at shoppe eller skal møde en god ven på café. Måske har de travlt med at nå toget på vej hjem fra arbejde. En hverdagsagtig situation på et helt almindeligt sted, som vi ofte ikke giver os tid til at observere.

Og tænk, hvis du pludselig kunne høre folks tanker. Hvis du kunne tune ind på en frekvens, der gjorde dig i stand til at nå ind under overfladen på denne helt almindelige virkelige hverdagssituation. Hvad sker der i folks hoveder? Er det det, du forestiller dig? Med ét er den helt normale situation forvandlet til en forestilling, et talkshow og et æstetisk spil. En leg med virkelighed og fiktion. En leg, hvor også den tyske dramatiker og filosof Friedrich Schillers tanker om mennesket og den 'æstetiske leg' mixer sig ind i scenariet midt på Kultorget.

What if you were able to tune into people's thoughts, if you were able to go below the surface of everyday existence in a very real place? What's going on inside people's heads? Is it as you imagine? The play, the performance, the aesthetic game has begun.

PERFORMANCE

Niels Brock, Kultorget 2
5. – 12. august kl. 17
(minus 9. aug.)
50 min.
BILLET: 80 kr.

TIP: Du bliver genforensket i hverdagen.



FOTO: Malle Madsen

BLIND SPOT

JAY PATHER *Cape Town*

Den prisbelønnede sydafrikanske koreograf JAY PATHER skaber en dansefortælling til og om København, der organisk udfolder sig på scenen – ruten mellem byens ydre, Nørrebro, og byens indre, domkirken i centrum.

MØDESTED:

Nørreport Station
v/ indgang til S-tog
3. – 6. august og 9. august
kl. 19
ca. 3 timer
BILLET: 125 kr. / unge 63 kr.

TIP: Slut dig til dansevandringen og følg koreografiens udvikling, når den påvirker og bliver påvirket af rutens byrum.

Jay Pather har efter flere dages vandringer gennem København fundet sin rute. Cape Town møder Nørrebro. BLIND SPOTS (eller blinde vinkler) er de oversete steder på et kort eller en gade. Med dette afsæt kommer der fokus på byens "blind spots". Modsætninger og mangfoldighed træder tydeligt frem – i danserne, i situationer og i symboler. Fra skygger til arketyper og fra tilfældigheder til symbolik i gadebilledet.

6 sydafrikanske og 5 danske dansere kortlægger det psykologiske og følelsesmæssige møde mellem storbymennesker i en serie af personlige øjeblikke på en rituel vandring fra byens udkant til byens centrum. I samlet flok går publikum langs Nørrebrogade og støder undervejs på fem kapitler i denne storbyfortælling. Metropolitens og menneskets skrøbelighed fornemmes lige under overfladen.

BLIND SPOT er udviklet under METROPOLIS LABORATORY 2008.

DANSE-BYVANDRING

Choreographer Jay Pather counter-balances ritual with real life and the majestic with the minimal in his staged dance pilgrimage from the outer Nørrebro to the sanctuary of the inner city. Eleven dancers from Cape Town and Copenhagen map the psychological and emotional meetings of diverse individuals caught in personal moments.



FOTO: Torben Huss



FOTO: Martine Derain



TRAJETS DE VIE, TRAJETS DE VILLE (LIVETS RUTER, BYENS RUTER)

DANS

EX NIHILO *Marseille*

Sanserne kommer i spil, når de legende dansere fra EX NIHILO planter sig midt i din hverdag – i din by.



I døgnetts rolige timer indtager danserne et bykvarter med en usædvanlig udnyttelse af de offentlige bænke – TRAJETS DE VIE – dansetrin med tydelige afsat i hverdagens skridt og bevægelser. Sidst på dagen, når aktivitetsniveauet stiger i kvarteret, vender danserne tilbage og udvikler sammen en trance-lignende dans, en cirkel, en strømhvirvel – TRAJETS DE VILLE. Dansekroppene smelter sammen og bevæger sig som en enhed rundt på pladsen. Du står helt tæt på og mærker det høje tempo.

EX NIHILO bruger byens rum som scene og dansegulv for deres danseforestillinger.

The public will discover unplanned, informal paths encountered by chance as they wander through EX NIHILO's neighbourhood. Dancers infect daily life - walking here and there - seeing a bench come to life. At the end of the day, a group of dancers, still walking up and down, move and interact with growing intensity. The group gossips among itself in a constant hubbub, working up into a trance-like dance, a circle, a whirlpool.

5. aug.: Enghave Plads
6. aug.: Axeltorv
7. aug.: Rådhuspladsen
TRAJETS DE VIE ml. kl. 11 og 13
TRAJETS DE VILLE kl. 17.30
GRATIS

TIP: Lad danserne komme tæt på og mærk, hvordan de elsker at lege i byen med rummet, hinanden og dig.

UBÅDSBALLET

LIVE ART INSTALLATIONS (tidl. HALFMACHINE) *København*

Ubådene Nautilus og Kraka er stjerner i verdens nok eneste ubådsballet, der står til søs med et crew af internationale dansere, musikere og installationskunstnere.

Er det en drøm, når nattens parade af drømmeagtige og surrealistiske universer sejler gennem byens havn under byens broer? Når et klassisk ensemble svæver i sagte slowmotion gennem sommernatten? Eller når lysende plateauer med dans, ild, lys og vilde dansere spejles i det mørke vand?

UBÅDSBALLET er drømmenes armada af sejlene fantasifuldt billedteater. Find et godt udsigtspunkt, når optøget flyder forbi.

SUBMARINE BALLET of dreamlike and surreal visions in the night with dance performance mariners, light and fire installations, and a floating orchestra.

Sejler fra Bryggebroen til Islands Brygge, Sorte Diamant, Skuespilhuset og Amaliehaven
7. og 8. august kl. 22-23
Retur kl. 23-24
GRATIS

TIP:
Gode udsigtssteder er Bryggebroen, Islands Brygge, Sorte Diamant og Skuespilhuset. Der er udendørs servering ved Kulturhuset Islands Brygge og Skuespilhuset.
NB: Ubådsballetten kan kun opleves fra land. Private både bedes af sikkerhedsmæssige årsager holde sig fra havneløbet under opførelsen.

FOTO: Mathias Vejerslev

WALL 2 WALL – THE MORNING AFTER...

TEATERKUNST *København*

Med Berlinmuren i bakspejlet undersøger TeaterKUNST nye samfundsmodeller – og du er inviteret med. Det hele begynder med en helt speciel bustur.

Mødested:
Frue Plads v. Vor Frue Kirke
10. – 22. august kl. 19.30
(minus 16. aug)
Ca. 3 timer
BILLET: 80 kr.

TIP: Din mening tæller!

Festen efter Berlinmurens fald er for længst slut, og Europa har tømmermænd. I WALL 2 WALL vender en gruppe ivrige post-europæere ryggen til finanskrisen, livsstilspakker og øko-katastrofer. De vil skabe en ny og bedre verden - sammen med dig.

Med bind for øjnene bliver du kørt gennem byen til et hemmeligt sted, hvor du oplever fødslen af et nyt samfund. En forunderlig verden befolket af mennesker, der vil give ord som familie, vækst og kærlighed nye betydninger. Kan de virkelig bygge et nyt samfund? Ikke alene. Du bestemmer, hvordan det nye samfund ser ud!

HEMMEGIGT UTOPI-TEATER

You are driven blindfolded through the city destined for a secret place. Welcome to the dawn of Utopia! A group of post-Europeans have decided to recreate society and need your help. In this secret civilisation they implement new understandings of words like growth, family and love.



FOTO: Nina Larissa Bassett

CONTINUOUS CITY

THE BUILDERS ASSOCIATION *New York*

THE BUILDERS ASSOCIATION mixer og streamer performance, tekst, video, lyd og arkitektur, når de fortæller historier om individet i den totalt opslugende globale storby.

MusikTeatret Albertslund
11. – 13. august kl. 20
90 min. uden pause
BILLET: 165 kr./unge 83 kr.

TIP: Oplev Tamar Franks lysinstallation, der forandrer tunneller i Albertslund til kreative opholdsrum. Fra den 11. aug. Se steder på lyslyd.com
Spiller på engelsk

MULTIMEDIE-PERFORMANCE

CONTINUOUS CITY fortæller historien om en rejsende far og hans datter derhjemme – om deres forhold, der transformeres af fart, hypermodernitet og svigtende mobilforbindelser. CONTINUOUS CITY handler om mennesker langt hjemmefra og om, hvordan vi nogle gange strækker os til det yderste for at kunne være flere steder på samme tid – online.

Omkring far og datter er der en række karakterer, som plejer deres egne transnationale forretninger. Fra en internet mogul, der udnytter netværk i udviklingslande, til en barnepige, der humoristisk blogger om mennesker og steder omkring hende.

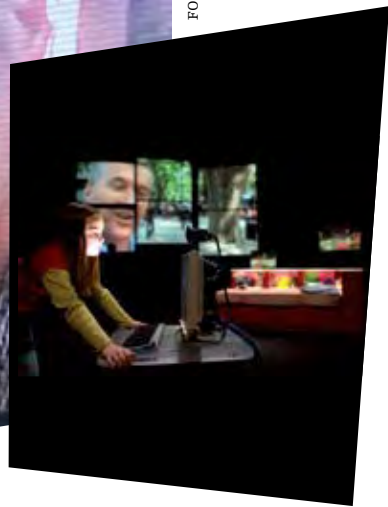
CONTINUOUS CITY handler om mennesket i det globale informations-samfund.

"Continuous City surprises, questions, puzzles and fascinates with its mastery of the very technologies it speaks about. Visually superb, the show directed by Marianne Weems, evokes a multitude of small matters that will keep you thinking long after the last haunting scene." Le Soir, 2009

"Using the latest in theatrical stagecraft, The Builders Association makes most other multimedia theater look as if it's from the Stone Age." New York Times, 2008



FOTO: dbox



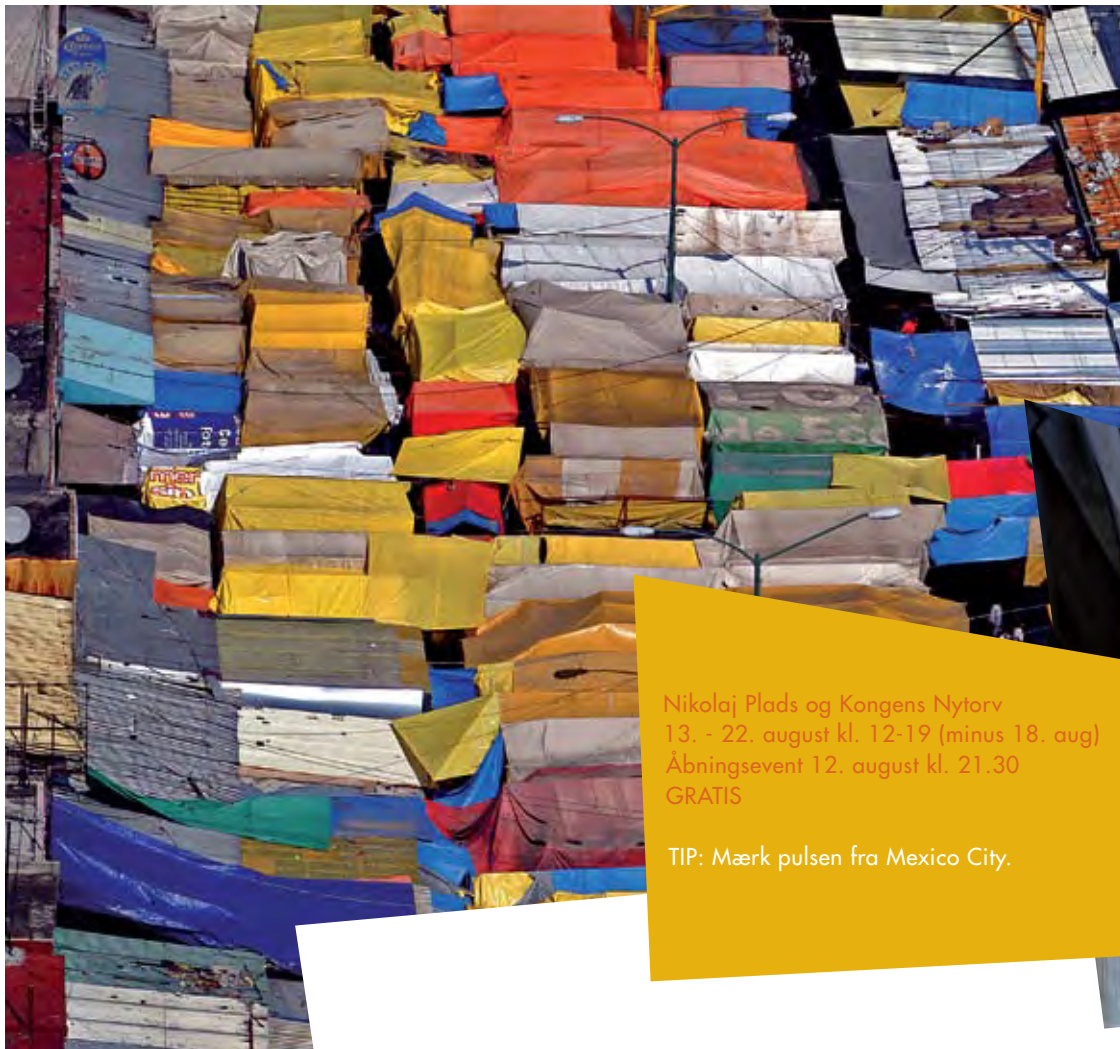


FOTO: Francisco Mata

Nikolaj Plads og Kongens Nytorv
13. - 22. august kl. 12-19 (minus 18. aug)
Åbningsvent 12. august kl. 21.30
GRATIS

TIP: Mærk pulsen fra Mexico City.

CHILANGO HAWKERS – STREET SELLERS FROM MEXICO CITY

14 URBANE KUNSTNERE KURATERET AF CLAUDIA ADEATH OG SERGIO MEDRANO *Mexico City*

VANDRENDE UDSTILLING

14 KUNSTVÆRKER SKABT SPECIELT
TIL METROPOLIS AF UNGE SAMTIDS-
KUNSTNERE FRA MEXICO CITY

“Chilango” er en betegnelse for Mexico Citys indbyggere. “Hawkers” er illegale gadesælgerne, der konstant flytter sig i storbyen for at sælge alskens ting. Gadesælgere fylder i bybilledet, indtager det offentlige rum, tilpasser sig og transformerer byens rum og spiller desuden en central social og økonomisk rolle i verdens metropoler. På én gang elsket og hadet.

Nikolaj Plads bliver ‘farvet’ af presenninger, hvorunder man kan opleve de mexicanske kunstneres arbejde med gadehandlernes æstetiske og sociale udtryksformer i den latinamerikanske storby. Lyd, farver og materialer er sat sammen på forunderlig vis i installationer og performances. Mød lirekasserobotten, den utrættelige ‘tamalero’ og se gammelt tøj krydse grænser og Sisufos krydse klinger med ‘sækkevognsdjevle’ fra Mexico City.

Desuden bliver ‘kloner’ af barbie dukker solgt ved indgangen til metroen på Kongens Nytorv.

CHILANGO HAWKERS infiltrate Copenhagens historical centre with 14 contemporary urban art installations from Mexico City.

Nikolaj Plads will be coloured by tarpaulin tents. Sounds, colours and unusual materials will be moulded into installations. Informal trade performances will take up the streets. ‘Clones’ will be sold at the metro entrance at Kongens Nytorv. Experience the ‘barrel organ robot’, the never tiring ‘tamalero’, how old clothes cross frontiers and how Sisyphus is contested by the urban ‘dolly devils’.



LA MAREA

MARIANO PENSOTTI *Buenos Aires*

Poetisk iscenesættelse af livssituationer i den omdiskuterede Blågårdsgade, der i al ubemærkethed blomstrer livligt som det bankende hjerte af Nørrebro.

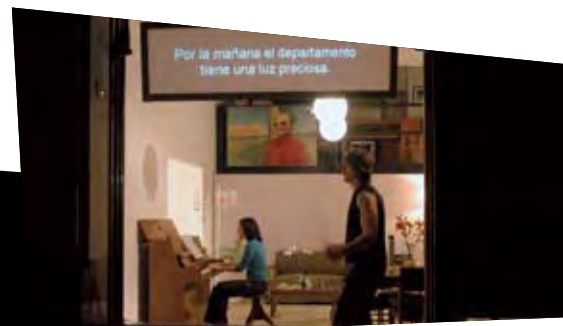
Forestil dig, at du går forbi et motorcykeluheld. Pludselig opdager du, at situationen har undertekster - som på film. Du kan læse, hvad der er gået forud for uheldet – tanker og handlinger. Og mens du går videre gennem gaden, fanger dit blik måske et par, der kysser ømt og længe. Det går op for dig, når du læser underteksterne, at det er deres første kys, som de altid vil huske.


Pensotti iscenesætter gader med levende fortællinger. Det har han gjort over hele verden bl.a. i Bruxelles, Berlin og Tokyo for titusinder af mennesker. I København er han faldet for Blågårdsgade, hvor han vil frisætte gadens hemmelige stemmer.

Ni iscenesatte private situationer folder sig ud i en fortid, nutid og fremtid, som om alle beboere i en bydel bærer rundt på historier, der kan fortælles. De private tanker bliver offentlige i Blågårdsgade, hjertet af Nørrebro - et område, som mange ellers de seneste år har betragtet med fordomme. LA MAREA fortæller andre, langt mere positive, historier, når de samarbejder med gadens lokale butikker og 16 danske performere.

ISCENESAT GADE

Mariano Pensotti transforms streets and not surprisingly he has chosen Blågårdsgade, Nørrebro. Nine situations are performed simultaneously in the street and you can move from one to the other. Through a subtitling system set up in each of the situations, you have access either to what the characters are thinking, to the story of their personal journey, or to their past. It's like looking at a stranger in the street and wondering what they are thinking, what their story is, what they are doing here, and what their future will be like...






s tienen unas caras de boludos increíble
pendejes les importa un carajo la infidel

FOTO: Carlos Furman



BESOS DE
DESPEDIDA.



Blågårdsgade
14. - 16. august
mellem kl. 21.30 og 23.30
GRATIS

TIP: Du kan bevæge dig
mellem scenerne, som det
passer dig – de har ikke
nogen bestemt rækkefølge.
Undertekster er på dansk.

CITY PUZZLE

ENRIQUE VARGAS og TEATRO DE LOS SENTIDOS *Barcelona*

SANSETEATER

Sansernes mester ENRIQUE VARGAS bruger scenen som by og skaber med CITY PUZZLE en fantasifyldt og mærkbar oplevelse af København.

Den colombianske instruktør Enrique Vargas er ét af den internationale teaterverdens vidundere. Når du begiver dig på rejse ind i en af hans teaterlabyrinter, overgiver du dig til en dybt sanselig oplevelse.

I CITY PUZZLE giver han udtryk for et særligt syn på byen: Det, der karakteriserer en by og giver byen dens form, er ikke dens synlige strukturer, men derimod det usynlige net af livstråde, som byens beboere væver imellem hinanden, omkring sig, med deres omgivelser og byens oprindelige myter. Det er dette vibrerende net af tråde, som gør os i stand til at opleve byen som en levende organisme med

glæder, farer, ulykker, håb og frustrationer.

CITY PUZZLE har fokus på vores sanselige oplevelse af byen og er resultatet af en lang proces påbegyndt under METROPOLIS LABORATORY 2007.

The master of senses, Enrique Vargas, uses the stage as city when he creates his unique sensory labyrinth theatre reflecting the City. The City as phenomenon, as a physical state of being, as architecture, and as fantasy; The City seen as a puzzle made of lives and relationships which are constructed and reconstructed, again and again, by each one of us.

REPUBLIQUE

14. august – 6. september
tirs – søn kl. 18.30, 20 & 21.30
ca. 60 min

BILLET:

kl. 18.30 - 196 kr./unge 120 kr.
kl. 20 & 21.30 - 245/unge 170 kr.

NB: Billetter købes via billetnet.dk

TIP: Lad dig trykt forføre i spindelvævs-labyrinten, når du oplever Byen som fantasi og det puslespil af relationer, der lægges igen og igen. Kun 34 publikummer pr. opførelse.

FOTO: Pancho Garcia

Udviklet i et samarbejde mellem TEATRO DE LOS SENTIDOS, REPUBLIQUE og Københavns Internationale Teater.

En co-produktion mellem TEATRO DE LOS SENTIDOS, Festival Grec de Barcelona, Napoli Teatro Festival Italia og

HERE WHILST WE WALK

GUSTAVO CIRÍACO & ANDREA SONNBERGER *Rio de Janeiro/München*

BYVANDRING

BUNGY WALKING GENNEM BYEN

Koreograferne Gustavo Ciríaco og Andrea Sonnberger tager dig med på bunge walking i et velkendt bykvarter. Gennem nye øjne ser du det, du troede, du kendte så godt.

20 mennesker bliver snøret sammen af et stort stykke elastik – som en slags bunge walking. Gruppen føres ud i byen som en flok flaneurer, der vandrer gennem byens gader og lægger mærke til hver eneste detalje. Alle er stille på vejen. Og næsten umærkeligt forvandler gruppen sig langsomt til en levende organisme. Genertid over de forbipasserendes sigende blikke ("Er det en ny flok idioter?") forandrer sig til en slags samhørighedsfølelse og en følelse af intens sikkerhed.

Du observerer den moderne by og mærker fysisk, hvordan du er en del af noget større.

Through a silent group walk HERE WHILST WE WALK investigates the possibilities of inhabiting the urban space through another way of sharing and perception.

"It's like they hold up a magnifying glass to the familiar, so you see things in a whole new way."

Eduardo Bonito, artistic director, Panorama Festival, Rio de Janeiro

Mødested:
v. Karrierebar, Vesterbro
20. - 22. august kl. 17 & kl. 20
75 min.
BILLET: 50 kr.

TIP: Af hensyn til tur-konceptet kan barnevogne, folk i rullestole eller små børn, som ikke kan gå selv, desværre ikke deltage. Du kan godt medbringe din hund eller kanin i snor, hvis resten af gruppen er med på det, og du kan frit forlade gruppen, når du selv vil.



FOTO: José Luiz Neves



FOTO: BERLIN

MOSCOW BERLIN *Antwerpen*

Fragmenteret filmportræt af metropolen Moskva på seks bevægende skærme i løg- kuppel-telt med strygekvartet.

Bertel Thorvaldsens Plads
18. august kl. 21
19. og 20. august kl. 18 & kl. 21
1 time
BILLET: 165 kr. / unge 83 kr.

TIP: Spar rejsen og få årets eksotiske storbyoplevelse lige midt i København. Du står op midt i manegen under hele forestillingen.

ISCENESAT FILM MED KLASSISK LIVEMUSIK

I et forladt cirkustelt er kun orkestret tilbage. Artisterne er erstattet af bevægelige skærme, hvorpå der udfolder sig et unikt portræt af den hurtigt voksende metropol Moskva. Det nye Las Vegas. Glitter og neon skinner om kap med milliardærernes laksko, og vodka bestilles ikke pr. glas, men pr. gram. Et potpourri af radikale fortællinger, nærgående filmreportager, stemningsskabende strygermusik og særpræget scenografi hensætter publikum til Moskvas dekadence, hvor alt skal være større, bedre og nyere.

BERLIN begyndte i 2003 at portrættere nogle af verdens mest interessante byfænomener. Projektet udviklede sig hurtigt til et kultprojekt efter filmportrætter af bl.a. Jerusalem, samlingspunkt for tre verdensreligioner, og Colorados mindste by, minebyen Bonanza med 7 indbyggere.

As dusk approaches, the audience enters a circus tent. Inside, on several moving screens, a radical filmed portrait of Moscow – the new Las Vegas of Europe – unfolds. There is not a soul from the circus in sight. Only the string orchestra remains to provide a live soundtrack for the multi-screen film in this slightly bizarre setting.

"The subtle selection of images and the editing make Moscow a real gem"
De Morgen, maj 09

VERTICAL EXILE – COPENHAGEN 09

PUBLIC EYE: COLLECTIVE WORK København

Social performancekunst, der forbinder en palæstinensisk flygtningelejr i Ramallah med brokvarterer i København.

I VERTICAL EXILE kortlægger Sara Gebran byers liv. I foråret var hun i Jalazoun og Deheisha – flygtningelejrene i Palæstina. Nu er turen kommet til København. Projektet består af sociale møder med byens beboere igennem workshops og en performance.

I samarbejde med en arkitekt og kunstnere undersøger lokale beboere, hvordan de bruger byen – gennem bevægelse, kortlægning og fotografier af deres personlige by. De evaluerer byen, mens de udveksler idéer, drømme og fantasier om den. Idéer fra workshops og kort skabt af deltagerne integreres i den afsluttende performance.

Den kompromisløse og grænsesøgende koreograf Sara Gebran har en fjern fortid som byplanlægger, og hendes passion for både byer og mennesker driver dette projekt. Målet er at stimulere demokratiske samarbejdsformer og samfund gennem kreativitet.

The radical and passionate Sara Gebran gathers artists, local citizens and an architect to develop their own autonomous ideas. In short time they create a mobile art event and the idea of mapping based on the trinity of territoriality, power and identity. From mapping the city to full blown manic expressionism!

Absalonsgade 8, Vesterbro
21. - 23. august kl. 21
BILLET: 100 kr. /unge og
grupper (min. 5) 50 kr.

TIP: Deltag i workshops +
udstilling den 29. juli – 29. aug.
Du kan også bytte et objekt
for en billet – se mere info
på www.public-e.dk
og www.cph-metropolis.dk

FOTO: Yazan Khalili

TOMORROW EVERYTHING WILL BE DIFFERENT

HELLO!EARTH (tidl. UDFLUGT) *København*

Et af de største hits på sidste
METROPOLIS! Mærk byen i denne
'Do it yourself performance-vandring'
på Nørrebro

Nørrebro

– se mødested på
www.cph-metropolis.dk

25. - 29. august

Åbent tirs – fre fra kl. 14 til kl. 19,

lør fra kl. 11 til kl. 16

BILLET: 80 kr.

TIP: Du kan beholde pocketsize manualen
og igen gå på opdagelse i hvilken som helst
by, når du har tid.

Med HELLO!EARTHs manual – dit eget
'do it yourself kit' - i hånden kan du
bevæge dig ud i byen. Manualen inde-
holder et sæt redskaber til at opleve byen
fra uventede vinkler og udfordrer det,
vi oplever som virkelighed. Hvor fører
manualen og dine skridt dig hen? Er per-
sonen, der kommer gående imod dig, på
vej i Netto eller en del af en performance?

HELLO!EARTH er tiltrukket af de usyn-
lige grænser mellem daglige rutiners
virkelighed og fiktion. Som publikum
bliver du inddraget og kommer i spil som
både observant, deltager og testperson.

You are invited to explore the city with a
'do it yourself kit' for performative travel
- new and sustainable tourism! The daily
reality of the site becomes the 'theatri-
cal setting' and allows coincidences to
interweave with intended actions.



FOTO: Jacob Langaa-Sennek

WASTELAND

COMPAGNIE DAKAR v. LOTTE VAN DEN BERG / GUIDO KLEENE *Amsterdam*

PERFORMANCE

Evigt overraskende Lotte van den Berg nagler ensomhed og håbløshed i et forladt og øde landskab i denne hyperrealistiske, urbane iscenesættelse.


WASTELAND fortæller nøgternt og med gennemborende billeder om ni figurer, der vandrer hvileløst rundt i et glemt Tarkovskij-ødeland. De har opgivet og er stoppet med at kæmpe for længe siden. Intet har nogen værdi, hverken livet eller døden.

Lotte van den Berg siger selv: *"Måske er vores største frygt ikke døden, men frygten for et værdiløst liv. Vi er fanget i et paradoks. For at kaste os ud i livet skal vi først stå ansigt til ansigt med vores frygt for at dø..."*

Lotte van den Berg er inspireret af John Coetzee's romaner. Uden ord fremtvinger hun volden, ensomheden og poesien i hans værker. Hun skaber linjer tværs gennem et malerisk postindustrielt landskab, der er fyldt af uretfærdighed – uden mål og mening. På trods af WASTELANDs altoverskyggende ødelæggelse er det en forestilling, du ikke kan undgå at tage til hjertet.

Spatially agoraphobic and emotionally claustrophobic, WASTELAND is postindustrial reality – a performance in sober, penetrating images of nine figures wandering around a forgotten piece of the earth. They surrender to the laws of living and dying, without defense. Is this what they have chosen or have they merely failed to escape?





Mødested:
annonceres på
www.cph-metropolis.dk
25. – 29. august kl. 19.30
BILLET: 165 kr. / unge 83 kr.

TIP: Scenariet udspiller sig
udendørs på en mark i udkanten
af byen. Husk derfor godt fodtøj
og regnfrakke, hvis det er
nødvendigt.

ALENE SAMMEN – ET GLIMT AF EN KABARET

TEATRO GLIMT *København*

Det særegne arkitektoniske mesterværk Tietgenkollegiet bliver arena for et Ny Cirkus-eksperiment med humoristisk luftakrobatik og livemusik.

ALENE SAMMEN har Tietgenkollegiets fantastiske arkitektur som omdrejningspunkt. Efter en kamikaze-proces med 5 dages øvetid springer 6 cirkusartister ud i frit fald med akrobatik, musik og historiefortælling på kollegiets tag, mure, vinduer og kanter. En kabaret, der er inspireret af livet på kollegium, hvor unge er alene, sammen og alene sammen.

The circus manège is replaced by the circular Tietgen Dormitory - a contemporary architectural masterpiece which provides the playground for 6 circus artists and musicians.



FOTO: Camilla Høy

NY CIRKUS

Tietgenkollegiet, Ørestad Nord
28. og 29. august kl. 20.30
45 min.
BILLET: 80 kr.

TIP: Se mere Ny Cirkus med
COLÉOMUR på VM Bjerget
kl. 21.30
(metro: Bella Center)

COLÉOMUR (KLISTRET TIL VÆGGEN)

COMPAGNIE 9.81 Toulouse

Ny Cirkus-kompagniet 9.81 udfordrer tyngdekraften i en blanding af luftdans, akrobatik, billeder og livemusik. Historien, der gemmer sig i husfacaden, bliver visuelt levende.

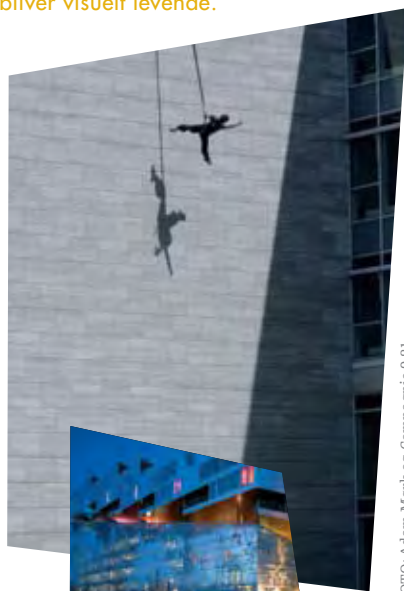


FOTO: Adam Mørk og Compagnie 9.81

En helt almindelig husvæg bliver gjort til hovedrolleindehaver i en poetisk luftdans udført af fire akrobater. Ved hjælp af billedprojektioner og akkompagnement fra fire musikere gøres facaden levende. Hver en fugleklat og vejrets spor på muren er med til at inspirere luftdanserne i deres leg med væggen. Det ordinære gøres ekstraordinært, når din opmærksomhed ledes hen til detaljer og historier, du ikke så før. Helt ordinær er muren nu heller ikke. COLÉOMUR transformerer nemlig muren på VM Bjerget, der i 2008 blev kåret til verdens bedste boligbyggeri.

9.81 er et Ny Cirkus-kompagni, som laver koreografier til facader, landskaber og historiske monumenter. De udfordrer tyngdekraften og den vertikale flade og tilbyder herigennem tilskueren nye måder at se på.

COLÉOMUR is the living interpretation of a wall and its history performed by four acrobats and four musicians. Supported by projected images the façade comes alive in a poetic choreography, where each brick and each spot has its own significance. Suddenly the ordinary becomes extraordinary. This is no ordinary wall however as the Mountain Dwelling was selected the world's best housing design in 2008. We can expect the spectacular.

VM Bjerget i Ørestad
28. og 29. august kl. 21.30
50 min.
GRATIS

TIP: Husk at du kan tage metroen lige til Bella Centret. Se også Ny Cirkus forestillingen ALENE SAMMEN på Tietgenkollegiet kl. 20.30.

LYSLYD

LYSLYD udspringer af METROPOLIS og går i dybden med at udvikle nye samarbejdsformer mellem kunst, byudvikling og kreativ innovation. I august kan du opleve 11 midlertidige LYSLYD-byrumsprojekter.

WWW.LYSLYD.COM

FOTO: Blast Theory



RIDER SPOKE

BLAST THEORY *Brighton*

Legende cutting edge for nysgerrige og legesyge mennesker. Udstyret med cykel og GPS får deltageren mulighed for en tænkepause midt i byens larm og støj.

I en kombination af gemmeleg, teater og interaktive medier sendes deltageren på cykel ud i byrummet på jagt efter et hemmeligt og uopdaget sted. Computeren sættes på cykelstyret, og stemmen i høretelefonen guider cyklisterne på en udforskning af byens hemmeligheder. Oplev et bud på fremtidens interaktive kommunikation i byrummet.

BLAST THEORY er internationalt anerkendt som en af de mest nyskabende kunstner-grupper, der bruger interaktive medier.

CYKELTUR MED GPS

RIDER SPOKE is a revolutionary performance work for cyclists. Combining theatre with game play and state of the art technology the project continues BLAST THEORY's enquiry into performance in the age of personal communication.

"A gloriously enlivening piece of theatre... It manages to embrace the remorseless rush of the city while insisting on the individual's ability to pierce it with quiet reflection."

Metro (UK)

Søndermarks kvarteret, Frederiksberg
Mødested annonceres på
www.cph-metropolis.dk
12. – 16. august kl. 17-21
75 min.
BILLET: 50 kr.

TIP: Du kan både låne en cykel eller bruge din egen. Husk at have tøj på, du kan cykle i, og opdag glæden ved at blive væk i de gader, du troede, du kendte.

Med støtte fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Region Hovedstaden, Frederiksberg Fonden og Frederiksberg Kommune

ARCHITECTS OF AIR *Nottingham*

LYSLABYRINT

En oppustelig lyslabyrinth danner rammen om et foranderligt og magisk landskab, hvor du bevæger dig ad snirklede gange, som pludselig åbner sig op i et mægtigt lyshav med højt til loftet.

I en labyrintisk lyskatedral får du mulighed for at forsvinde ind i en anden verden. En verden af levende farver, magiske lyshvælvinger og svimlende søjlegange – og med plads til, at du kan finde dit helt eget hjørne. Her kan du lade dig suge ind i dette vægtløse landskab, mens du tømmer hjernen for tanker. Kan du mærke, at tiden står stille?

The visitor enters to discover a landscape of columns, labyrinthine passages and soaring domes all shining with radiant colour. This is an architecture that awakens a sense of wonder at the beauty of light.

Byparken, Ørestad City
22. – 30. august (minus 24. &
25. aug), hverdage kl. 13-20,
weekend kl. 11-19
BILLET: 25 kr. (kun dørsalg)

TIP: Både børn og voksne
i alle aldre finder glæde i
lyskatedralens stilhed og
farverige storhed.
Børn dog kun i følge med
voksne. Der er også adgang
for folk i rullestol.

FOTO: Narelle Trotman

Black/North SEAS

EUROPÆISK KUNSTEVENTYR

Black/North SEAS er et rejsende festivaleventyr omkring Sortehavet og Nordsøen. Et kunsteventyr, der afslører fortællinger, billeder og musik fra byer som Istanbul, Odessa, Skegness og Tromsø. Se mere på www.cph-metropolis.dk under Black/North SEAS.

THE ORACLE'S BOAT

SIGNA København

SIGNA er Danmarks internationale performance-ikon, der arbejder stedsspecifikt og skaber universer uden for tid og rum, hvor publikum kan fortabe sig.

THE ORACLE'S BOAT lægger til havn i Helsingør. Ombord er oraklet Martha Rubins ånd. Martha Rubin forsvandt i en rumænsk havneby i 1913, men er siden på uforklarlig vis dukket op i en række europæiske byer.

Teaterhuset, Helsingør
6. august kl. 18 til 8. august kl. 24
54 timer non stop
BILLET: 125 kr. / unge 63 kr.

TIP: Du er lige så meget en del af forestillingen som performerne i det øjeblik, du træder ind i det fængslende univers. Og du siger selv til og fra.

54 TIMERS NON STOP
PERFORMANCE-INSTALLATION

På THE ORACLE'S BOAT udspiller der sig et brutalt skæbnespil, som ifølge oraklets efterkommere afgør liv og død. De involverede dykker ned i en konstant strøm af ritualer, underkaster sig tilfældet og spilllets lunefulde mestre døgnnet rundt. Du kan komme og gå i hele spilleperioden, følge, og måske påvirke, spilllets udvikling samt tage del i spillernes liv – dag og nat.

On THE ORACLE'S BOAT a brutal game of destiny takes place, a game, which according to the descendants of the oracle Martha Rubin, determines life and death. The performers plunge into constant streams of rituals, and expose themselves to chance, and the whimsical masters of the game, round the clock. You are free to come and go as you like during the whole period of the play, and follow or perhaps have influence on the development of the play, and take part in the life of the performers, day and night.

DELETED MESSAGES & LEAGUE OF TIME

BADco. Zagreb

Pakhus 11, København

DELETED MESSAGES:

15. august kl. 20 (60 min)

LEAGUE OF TIME:

17. og 18. august kl. 20 (90 min)

BILLET: 125 kr. / unge 63 kr.

TIP: Du kommer helt tæt på forestillingen, fordi den sker rundt om dig, lige ved siden af dig, og mens du bevæger dig.

Stilfuld humor og twisted intelligens møder komplekse informationssystemer og nærværende kropsteater. Publikum får nye måder at opleve på.

DELETED MESSAGES: Du træder ind i et rum, der ændrer sig lige så snart, forestillingen går i gang. Gulvet rives i stykker, hegn smides omkring, og stolene skifter plads. Sensorer hacker

og samler data fra bevægelser og kropslunde som bearbejdes på dataskærme. Du er blevet en del af et evolutionsspil, hvor den stærkeste overlever.

LEAGUE OF TIME: Hvad sker der med den fremtid, som aldrig finder sted? Hvad med alle de fremtidige stunder, som tiden er løbet fra? BADco. skaber en kafkaesk blanding af futurisme, russisk sci-fi og østeuropæiske ufo-myter i et levende og interaktivt rum.

"Artists from Croatia simply stunned with their performance DELETED MESSAGES that refused the traditional stage. Instead both the dancers and the spectators acting and provoking each other in a white space became main participants of the performance." Vakaru Ekspresas



CITYWALK

DOUNG JAHANGEER *Durban*

BYVANDRING

Den sydafrikanske arkitekt **DOUNG JAHANGEER** tager dig med på en undersøgende rejse gennem storbyen, der forandrer dit syn på byens mellemrum.

CITYWALK er en uformel byvandring gennem byen, hvor din opmærksomhed ledes hen på byens mellemrum.

Byvandringen er en psykogeografisk undersøgelse af et område i København. Hvordan påvirker byens geografiske udformning menneskers psykiske humør? Stil skarpt på byens mange parallelle virkeligheder, der findes lige dér, hvor man ellers aldrig ser hen.

The CITYWALK is an investigative journey, an exploration as well as a humbling and cautionary tale. Psycho-geographically dissecting the city through one of the major pedestrian streets. From a center to a periphery, the CITYWALK offers to open a window for the local and international societies to take a peep at a state of inbetweeness often looked at but hardly seen. The intention is to expose an existing parallel reality and hopefully to create a shift in our minds towards the way we perceive the other.

Mødested: Rådhuspladsen
v./busterminalen
24. - 28. august kl. 17 & kl. 20
90 min
BILLET: 50 kr.

TIP: Benyt muligheden for at møde den sydafrikanske personlighed.

INFORMATION & BILLETTER

ONLINE: WWW.SCENEBILLET.DK

Billetkontor:

Københavns Internationale Teater

Vestergade 17,3, Kbh. K.

T: +45 4693 1091 hverdage kl. 10-16

E: info@kit.dk

Vi sender gerne billetterne til dig med posten mod et forsendelsesgebyr på 25 kr.

NB: Billetter kan ikke byttes eller refunderes med mindre arrangementet aflyses.

RABATTER

UNGE

Hvis du er ung (under 25) kan du få rabat – se prisen under de enkelte kunstinstallationer, byvandring og performances.

GRUPPER OVER TI

Samler du vennerne, kollegaerne eller familien til en fælles METROPOLIS-oplevelse, kan du få rabat på billetterne. Gruppepris er 124 kr. for billetter, der normalt koster 165 kr., og 94 kr. for billetter, der normalt koster 125 kr.

Dele af festivalens program har en så lav billetpris, at der ikke gives rabat.

Vær opmærksom på, at en stor del af festivalens program er gratis, og at der under enkelte performances findes særlige muligheder for billetter.

WWW.CPH-METROPOLIS.DK

WWW.KIT.DK

WWW.LYSLYD.COM

WWW.CPH-METROPOLIS.DK FACEBOOK: METROPOLIS-COPENHAGEN

SPILLESTEDER

■ Byparken

Ørestad City
2300 Kbh. S
(Metro: Ørestad)

■ Karrierebar

Flæsketorvet 57-67
1711 Kbh. V

■ MusikTeatret Albertslund

Bibliotekstorvet 1-3
2620 Albertslund
(S-tog: Albertslund Station)

■ Niels Brock

Kultorget 2
1175 Kbh. K.

■ Pakhus 11

Dampfærgevej 2
2100 Kbh. Ø

■ REPUBLIQUE

Østerfælled Torv 34
2100 Kbh. Ø

■ Teaterhuset

Stengade 51
3000 Helsingør

■ Tietgenkollegiet

Rued Langgaards Vej 10-18
2300 Kbh. S
(Metro: DR Byen)

■ VM Bjerget

Ørestads Boulevard 55
2300 Kbh. S
(Metro: Bella Center)

On 12	To 13	Fr 14	Lø 15	Sø 16	Ma 17	Ti 18	On 19	To 20	Fr 21	Lø 22	Sø 23	Ma 24	Ti 25	On 26	To 27	Fr 28	Lø 29	Sø 30	Ma 31		
17.00																					
19.30	19.30	19.30	19.30		19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30											
20.00	20.00																				
17-21	17-21	17-21	17-21	17-21																	
21.30	12-19	12-19	12-19	12-19	12-19		12-19	12-19	12-19	12-19											
20.30	20.30																				
		18.30	18.30	18.30		18.30	18.30	18.30	18.30	18.30	18.30		18.30	18.30	18.30	18.30	18.30	18.30	18.30		
		20.00	20.00	20.00		20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00		20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00		
		21.30	21.30	21.30		21.30	21.30	21.30	21.30	21.30	21.30		21.30	21.30	21.30	21.30	21.30	21.30	21.30		
		21.30	21.30	21.30																	
		20.00																			
					20.00	20.00															
						21.00	18.00	18.00													
							21.00	21.00													
								17.00	17.00	17.00											
								20.00	20.00	20.00											
									21.00	21.00	21.00										
										11-19	11-19				13-20	13-20	13-20	11-19	11-19		
													17.00	17.00	17.00	17.00	17.00				
													21.00	21.00	21.00	21.00	21.00				
														14-19	14-19	14-19	14-19	11-16			
														19.30	19.30	19.30	19.30	19.30			
																	20.30	20.30			
																		21.30	21.30		